

АНАЛИЗ ПОНЯТИЯ ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ В НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

© 2013 И.А.Майоров

Самарская государственная академия культуры и искусства

Статья поступила в редакцию 25.04.2013

В данной статье автор анализирует понятие «иноязычная коммуникативная компетентность» в научной литературе.

Ключевые слова: иностранный язык, иноязычная коммуникативная компетентность, профессиональные компетенции.

°Сегодня одной из ведущих задач модернизации образования является переход от односторонне-когнитивного к целостному, личностно-ориентированному, личностно-деятельностному образованию, направленному на «свободное развитие человека», на творческую инициативу, самостоятельность учащихся, конкурентоспособность, мобильность будущих специалистов¹.

Переосмысление целей и результатов образования нашли отражение в Федеральном законе «Об образовании» и «Концепции долгосрочного социально-экономического развития РФ до 2020 года». В них отмечается, что результат образования в совокупности мотивационно-ценностных, когнитивных составляющих соотносится с формированием ключевых компетенций (компетентностей).

Компетентностная модель, в отличие от знаниевой, предполагает не только получение определенного объема академических знаний, но и применение полученных знаний, реализацию качеств и способностей личности в профессионально ориентированной деятельности.

Цель и задачи компетентностного подхода в образовании раскрываются через содержание категорий «компетенции» и «компетентности», которые имеют длительную историю становления и вместе с понятием «квалификации» берут основу в производственных отношениях и социологии труда.

В понятийный аппарат педагогики понятие «компетенция» вошло в конце 90-х годов XX века как следствие новых социально-экономических процессов и пока еще в полной мере не

соотносится с системой педагогических, в частности дидактических, понятий. Именно этим можно объяснить различное толкование дефиниций «компетенции» и «компетентности», которые встречаются в научно-педагогической литературе.

В.А.Сластенин, И.Ф.Исаев, И.А.Мищенко, Е.Н.Шиянов² определяют компетентность как качественно-своеобразное сочетание способностей (свойств, признаков, параметров), от которого зависит возможность достижения большего или меньшего успеха в выполнении той или иной деятельности;

По словам О.Е.Ломакиной³, компетентность это психологическое новообразование личности, обусловленное интериоризацией теоретического и практического опыта; это новообразование системно по своей сути и представляет собой интеграцию различных компетенций и качеств человека. Компетенция является производной от компетентности и понимается как определенная сфера приложения знаний, навыков, умений и качеств, которые в комплексе помогают человеку действовать в различных, в том числе и в новых для него ситуациях

М.А.Чошанов⁴ говорит о компетентности как о состоянии «углубленного знания» предмета или освоенном умении, состоянии адекватного выполнения задачи, предполагающем постоянное обновление знаний, владением новой информацией для успешного решения профессиональных задач в данное время, в данных условиях

[°] Майоров Игорь Анатольевич, преподаватель кафедры лингвистики и межкультурных коммуникаций, аспирант. E-mail: igor@legenda-club.ru

¹ Зимняя И.А. Ключевые компетенции как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании // Россия в Болонском процессе: проблемы, задачи, перспективы: Тр. методолог. семинара. – М.: 2004. – С.3.

² Сластенин В.А., Исаев И.Ф., Мищенко И.А., Шиянов Е.Н. Педагогика: Учеб. пособие, 3-е изд. – М.: 2000.

³ Ломакина О.Е. Формирование профессиональной компетентности будущего учителя иностранных языков: Дис. канд. пед. наук. – Волгоград: 1998.

⁴ Чошанов М.А. Гибкая технология проблемно-модульного обучения: Метод. пособие. – М.: 1996.

Р.В.Чурбаев⁵ дает такое определение: компетентность – способность человека к деятельности со знанием дела, складывающаяся из глубокого понимания существа выполняемых задач и разрешаемых проблем.

Таким образом, можно заключить, что любая компетентность всегда связана с деятельностью, представляет собой комплекс знаний и умений личности и образована рядом компетенций, входящих в ее состав. Также следует добавить, что в традиционном понимании понятие «компетенция» характеризует явления, внешние по отношению к субъекту и выступающие для него объектом овладения – это комплекс (совокупность) знаний, умений и навыков, формируемых в процессе обучения, который составляет содержательный компонент обучения. «Компетентность» же – это характеристика, внутреннее качество субъекта, свойства личности, её способность к выполнению какой-либо деятельности на основе сформированной компетенции (компетенций), то есть компетентность – это результат обучения.

Понятие «компетентность» шире понятий знания, умения или навыки. Оно включает в себя следующие характеристики: а) готовность к проявлению компетентности (мотивационный аспект); б) владение знанием содержания компетентности (когнитивный аспект); в) опыт проявления компетентности в разнообразных стандартных и нестандартных ситуациях (поведенческий аспект); г) отношение к содержанию компетентности и объекту ее приложения (ценностно-смысловой аспект); д) эмоционально-волевою регуляцией процесса и результата проявления компетентности⁶.

Основным концептом, определяющим специфику компетентностного подхода, являются ключевые компетенции, главным основанием для выделения которых выступают общественные потребности, или социальный заказ.

Понятие «ключевые компетенции» (key competences) было введено в употребление в начале 90-х гг. XX в. Международной организацией труда работающей под эгидой ЮНЕСКО, и с тех пор определяются требования к подготовке кадров в профессиональной школе.

«Ключевые компетенции» – это понятие, указывающее на систему тех компетенций, овладев которыми, человек будет соответствовать ожиданиям общества и государства и которые

максимально разовьют его личность (интегральная характеристика человека). Понятие «ключевые компетенции» включает не только когнитивную и операционально-технологическую составляющие, но и мотивационную, этическую, социальную и поведенческую.

Обобщая разные трактовки данного понятия, А.Ю.Петров дает следующее определение: «Ключевые компетенции – это круг вопросов, знаний, практических сведений и способов деятельности, касающихся различных актуально и перспективно значимых сфер жизнедеятельности человека в обществе, овладение которыми обеспечит, с одной стороны, его успешное личностное и социальное функционирование, а с другой – удовлетворение общественных потребностей в человеческих ресурсах определенного качества»⁷.

Применение понятия «компетентность» не только как характеристики профессиональных, но и «допрофессиональных», «надпрофессиональных» качеств человека обусловило введение в научный и профессиональный оборот термина «*профессиональная компетентность*» (как противопоставление компетентности внепрофессиональной).

Понятие *профессиональной компетентности* не имеет четкого, устоявшегося определения и трактуется либо слишком узко – сумма знаний, умений, навыков, усвоенных субъектом в ходе обучения, либо очень широко – уровень успешности взаимодействия с окружающей средой. Профессиональная компетентность – теоретико-прикладная подготовленность человека к использованию знаний в том или ином виде практической деятельности (В.П.Симонов)⁸.

Профессиональная компетентность – совокупность профессиональных и личностных качеств, обеспечивающих эффективную реализацию компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности (А.С.Белкин, В.В.Нестеров)⁹.

Профессиональная компетентность – интегральное качество личности, включающее совокупность личностных и профессиональных свойств, которые определяют степень овладения профессиональной деятельностью на основе профессиональных знаний, умений, навы-

⁵ Чурбаев Р.В. Формирование графической компетентности у будущих учителей технологии и предпринимательства: Автореф. дис... канд. пед. наук. – Уфа: 2001.

⁶ Проблемы качества образования. Кн. 5: Модульное представление социальных компетентностей в системе повышения качества образования // Материалы XV Всерос. науч.-метод. конф. – М.; Уфа: 2005.

⁷ Петров А.Ю. Компетентностный подход в непрерывной профессиональной подготовке инженерно-педагогических кадров: Монография. – Н. Новгород: 2005.

⁸ Симонов В.П. Диагностика личности и профессионального мастерства преподавателя: Учеб. пособие для студентов педвузов, учителей и слушателей ФПК. – М.: 1995.

⁹ Белкин А.С. Педагогические ситуации успеха. – М.: 1993.

ков, отношения к ним и уровня оперирования ими, что позволяет человеку осуществлять профессиональную деятельность наиболее эффективным образом, а также способствует его саморазвитию и самосовершенствованию в профессиональной деятельности (С.Г.Молчанов)¹⁰.

Вслед за Е.П.Артамоновой¹¹ мы будем понимать компетентность как интегративное новообразование личности, представляющее собой взаимодействие различных компетенций человека, которые формируются и развиваются в ходе освоения теоретического и практического опыта деятельности. Компетентность же будет определена как производная от компетентности и понимается нами как сфера приложения знаний, навыков, умений и качеств, которые в комплексе помогают человеку действовать в различных, в том числе и в новых для него ситуациях.

Важным элементом в составе понятия «профессиональная компетентность» исследователи (в т.ч. И.А.Зимняя) выделяют коммуникативную компетентность как играющую значительную роль, поскольку владение способами коммуникации на должном уровне необходимо для успешной профессиональной деятельности. Кроме того, язык выступает не только как средство не только общения, но и обогащения внутреннего мира человека, поскольку, как указывают некоторые авторы, в (т.ч. Э.Сепир), язык не существует без культуры, являясь не только ее проводником, но и символом. Последнее время отмечается, что в условиях современного мира, знание иностранного языка является насущной необходимостью для специалиста любого профиля¹². Таким образом, важность формирования иноязычной коммуникативной компетентности в подготовке специалиста сложно переоценить.

Само понятия «компетентность» связано с именем Н.Хомского, который понимал его как способность к языку и осведомленность о языке¹³. В отечественной лингвистике исследова-

тели утверждают, что языковая компетентность отражает качественную характеристику личности, которая позволяет любой языковой личности, естественно обладающей в той или иной мере знаниями в области родного или иностранного языка, участвовать в речевых ситуациях и актах с учетом нормативных правил языка¹⁴.

М.Кэнел и М.Свейн, выделяли в ее составе четыре компонента-компетенции: 1) грамматическую компетенцию – степень, в которой говорящий освоил языковой код, включая знание словаря, правил произношения и правописания, словообразования и построения предложения; 2) социолингвистическую компетенцию – умение уместно использовать и понимать грамматические формы в различных социолингвистических контекстах для выполнения отдельных коммуникативных функций (описания, повествования, убеждения, запроса информации и т.п.); 3) дискурсивную компетенцию, или компетенцию высказывания, – способность соединять отдельные предложения в связное сообщение, дискурс, используя для этого различные синтаксические и семантические средства когезии; 4) стратегическую компетенцию – способность использования – вербальных и невербальных средств при угрозе разрыва коммуникации в случае «недостаточного уровня компетенции говорящего или из-за шума»¹⁵.

Я. ван Эк дополнил четыре подкомпонента-компетенции модели М.Кэнела и М.Свейна двумя новыми: социальной компетенцией и социокультурной компетенцией. Под социальной компетенцией им понимается желание общаться и необходимая для этого определенная степень уверенности в себе наряду с эмпатией и способностью функционировать в различных ситуациях общения. Социокультурный компонент иноязычной коммуникативной компетентности рассматривается им как определенная степень осведомленности о социокультурном контексте, в котором используется данный иностранный язык¹⁶.

В модель иноязычной коммуникативной компетентности Л.Бахмана входят: языковая компетенция, стратегическая компетенция и психофизиологические механизмы. Языковая

¹⁰ Молчанов С.Г. Теория и практика аттестации педагогических и руководящих работников образовательных учреждений. – Челябинск: 1998.

¹¹ Артамонова Е.П. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности у будущих учителей иностранного языка на основе социокультурного подхода: Дис... канд. пед. наук. – М.: 2003.

¹² Востребованность знания иностранных языков на рынке труда [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.km.ru/karera/2009/07/02/arkhiv/vostrebovannost-znaniya-inostrannykh-yazykov-na-rynke-truda> (Дата обращения 25.04.2013).

¹³ Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса / Под общ. ред. В.А.Звегинцева; Серия переводов. – Вып. I. – М.: 1972.

¹⁴ Ксенофонтосова А.Н. Теоретические основы становления речевой деятельности школьников в образовательном процессе: Дис.... докт. пед. наук. – Оренбург: 2000.

¹⁵ Canal M. From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy // Richards J. and Schmidt R., (eds.) Language and Communication. – London: Longman, 1983.

¹⁶ Ek van J. Threshold Level 1990 / J. van Ek, J. L. M. Trim. Strasbourg: Council of Europe Press, 1991.

компетенция определяется автором как «знание языка» и подразделяется на два основных типа компетенций: организационные и прагматические. В состав организационных включаются грамматическая и текстуальная компетенции, в состав прагматических – иллокутивная и социолингвистическая. Каждая из этих четырех компетенций состоит из более мелких структурных подкомпонентов: грамматическая компетенция включает лексику, морфологию, синтаксис и орфографию; текстуальная компетенция состоит из когезии и риторической организации; иллокутивная компетенция включает способность выражать мысли и эмоции, манипулирующую способность, эвристическую способность и способность творческую, и, наконец, социолингвистическая компетенция подразумевает сензитивность к диалектным и стилевым различиям, естественность (аутентичное использование языка), понимание культурных феноменов и риторических фигур¹⁷.

В отечественных исследованиях иноязычная коммуникативная компетентность рассматривается учеными как: 1) способность и готовность человека осуществлять иноязычное общение¹⁸; 2) совокупность внутренних ресурсов (компетенций), необходимых для построения эффективного коммуникативного действия в определенном круге ситуаций межличностного взаимодействия¹⁹; 3) владение гибким, динамичным, своевременно корректируемым в связи с изменением условий и профессиональных задач комплексом компетенций, обеспечивающих высокую эффективность профессиональной иноязычной коммуникации²⁰; 4) знание и понимание культуры народа – носителя языка, достаточный запас лексических единиц, умения и навыки оперирования полученными знаниями непосредственно в процессе устной и письменной иноязычной коммуникации²¹; 5) способность и готовность к иноязычному диалогу, основанных на комплексе усвоенных лингвистических знаний, умений и навыков,

знаний современной социокультурной системы стран изучаемого языка, страноведческих знаний и умений проводить контрастный анализ культур²²; 6) система внутренних ресурсов, необходимых для построения эффективного коммуникативного действия в определенном круге ситуаций межличностного иноязычного (бытового и профессионального) взаимодействия, или иноязычная компетентность человека в общении²³; 7) определенный комплекс качеств, необходимых для оптимального осуществления межличностного взаимодействия²⁴; 8) совокупность определенных личностных и профессиональных коммуникативных качеств и иноязычных коммуникативных умений, способствующих повышению эффективности учебного процесса и формированию будущего специалиста²⁵; 9) систему внутренних ресурсов (компетенций), необходимых для построения эффективного коммуникативного действия в определенном круге ситуаций межличностного профессионального взаимодействия субъектов, принадлежащих разным национальным культурам²⁶.

Таким образом, иноязычная коммуникативная компетентность рассматривается, как способность осуществлять акт коммуникации на неродном языке. При этом данная способность основывается на ряде психологических, социальных и культурных качествах личности.

Что касается структуры данного понятия, то в этом вопросе ученые пока не пришли к единому мнению.

Так, И.Л.Бим компонентный состав иноязычной коммуникативной компетентности представляет следующим образом: лингвистическая компетенция (в том числе социолингвистическая) – владение языковыми средствами, процессами порождения и распознавания текста; тематическая компетенция – владение экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой; социокультурная; компетенция – поведенческая, в том числе этикетная,

¹⁷ *Bachman Lyle F. and Palmer Adrian S.* The Construct Validation of Some Components of Communicative Proficiency // TESOL Quarterly. Vol. 16. September. – №3. 1982.

¹⁸ *Бим И.Л.* Цели обучения иностранному языку в рамках базового курса // Иностранные языки в школе. – 1996. – №1. – С. 48 – 52.

¹⁹ *Петровская Л.А.* Компетентность в общении. – М.: 1989.

²⁰ *Комиссарова Н.В.* Формирование профессионально-коммуникативной компетентности будущих переводчиков: Автореф. дис. канд. пед. наук. – Екатеринбург: 2003.

²¹ *Хамитова Г.Р.* Формирование иноязычной компетенции научных работников на факультете повышения квалификации: Автореф. дис. канд. пед. наук. – Уфа: 2002.

²² *Поторочина Г.Е.* Дидактические условия формирования интер-культурной компетенции студентов педвуза: Автореф. дис. канд. пед. наук. – Ижевск: 2001.

²³ *Липатова Т.Н.* Педагогические условия формирования компетентности студентов технических вузов и специалистов при подготовке к профессиональному общению: Дис. ... канд. пед. наук. – Челябинск: 1992.

²⁴ *Шмайлова О.В.* Формирование коммуникативной культуры будущих учителей: Дис. канд. пед. наук. – Сургут: 1997.

²⁵ *Новолодская С.Л.* Иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность. Проблемы прикладной лингвистики: сб. мат. всерос. семинара. – Пенза: 2000.

²⁶ *Фадеекина О.В.* Формирование иноязычной коммуникативной компетентности будущих офицеров: Дис. канд. пед. наук. – Екатеринбург: 2001.

знание социокультурного контекста; компенсаторная компетенция – умение добиться взаимопонимания, выйти из затруднительного в языковом отношении положения; учебная компетенция – умение учиться. Учебная компетенция в данной структуре рассматривается с двух позиций: как индивидуальная тактика усвоения иностранного языка и как общие способы самостоятельного приобретения знаний²⁷.

Н.В.Комиссарова, основываясь на концепцию трехуровневой организации языковой личности, предложенную Ю.Н.Карауловым, представила иноязычную коммуникативную компетентность тремя компонентами: лингвистическим, обеспечивающим владение языковой, речевой, текстообразующей компетенцией; социокультурным – владение страноведческой, культурологической компетенцией; социально-психологическим – перцептивной, интерактивной компетенцией²⁸.

В 1997 году Советом Европы был утвержден документ «Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеввропейская компетенция» («Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference»)²⁹. Коммуникативная языковая (иноязычная) компетентность здесь представлена состоящей из трех компонентов: лингвистическая компетенция (специфические языковые знания и умения), социолингвистическая (определяется социокультурными условиями использования языка), и прагматическая компетенция (экстралингвистические элементы, обеспечивающие общение).

В настоящее время иноязычная коммуникативная компетентность рассматривается как цель и планируемый результат обучения (И.Л.Бим, Е.Н.Гром, В.В.Сафонова, Е.Н.Соловова). В целом, как показал анализ различных трактовок понятия ИКК, проведенный Л.К.Гейхман, под этим видом компетенции понимается способность и готовность осуществлять иноязычное общение в определенных программой требованиях, которые, в свою очередь, опираются на комплекс специфических для иностранного языка знаний, умений и навыков, таких, как владение языковыми средствами и процессами порождения и распознавания речи; грамматические знания, уме-

ния, навыки, лексические знания, умения, навыки (с учетом социокультурного лексического минимума); орфографические знания, умения, навыки; произносительные умения и распознавание речи на слух, а также, как дополнительный элемент – умение добиться взаимопонимания, выйти из затруднительного в языковом отношении положения и т.д.³⁰. То есть в настоящий момент теоретически понимание иноязычной коммуникативной компетентности ограничивается совокупностью специфических для иностранного языка знаний, умений, навыков.

С другой стороны, иноязычная коммуникативная компетентность, как отмечает И.А.Мазаева, рассматривается всеми исследователями как сложное, многокомпонентное образование³¹. При этом существует значительная вариативность выделяемого авторами компонентного состава иноязычной коммуникативной компетентности, что связано со сложностью, многоплановостью процесса общения. Многочисленные модели иноязычной коммуникативной компетентности предполагают ее различное членение на составляющие (субкомпетенции). Модели иноязычной коммуникативной компетентности (М.Байрам, Л.Ф.Бахман, И.Л.Бим, Дж. Зарат, Л.К.Гейхман, Е.Н.Гром, В.В.Сафонова, Е.Н.Соловова, Д.Хаймз, Дж. А. ван Эк) включают от 3 до 6 компонентов (или субкомпетенций), таких, как языковая, лингвистическая, прагматическая, организационная, дискурсивная, социолингвистическая, стратегическая, учебная, тематическая, речевая, компенсаторная, социокультурная, социальная. К компонентам (субкомпетенциям), выделяемым большинством авторов, относятся: 1) языковая (лингвистическая) субкомпетенция, как «способность говорящего произвести на основе преподанных ему правил цепь грамматических фраз (даже безотносительно к их содержанию)»³²; 2) социолингвистическая субкомпетенция, представляющая собой способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией, то есть осуществлять выбор языковых форм в зависимости от характеристик коммуникативной си-

²⁷ Бим И.Л. Цели обучения иностранному языку в рамках базового курса // Иностранные языки в школе. – 1996. – №1. – С. 48 – 52.

²⁸ Комиссарова Н.В. Формирование профессионально-коммуникативной компетентности будущих переводчиков: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Екатеринбург: 2003.

²⁹ Симкин В.Н. Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеввропейская компетенция // Иностранные языки в школе. – 1998. – №3. – С. 82 – 87.

³⁰ Гейхман Л.К. Интерактивное обучение общению (общепедагогический подход): Дис. ... докт. пед. наук. – Екатеринбург: 2003.

³¹ Мазаева И.А. Иноязычная коммуникативная компетентность в составе единой социально-профессиональной компетентности выпускника вуза // Компетентность и проблемы ее формирования в системе непрерывного образования (школа – вуз – послевузовское образование) / Науч. ред. проф. И.А.Зимняя; Материалы XVI науч.-метод.конф. «Актуальные проблемы качества образования и пути их решения». – М.: 2006.

туации: места, отношений между коммуникантами, коммуникативного намерения и т.д.; 3) социокультурная субкомпетенция, включающая знание социокультурного контекста, в котором используется язык, а также знание того влияния, которое оказывает социокультурный контекст на выбор языковых форм; 4) дискурсивная субкомпетенция как «способность понять и достичь когерентности отдельных высказываний в значимых коммуникативных моделях»; 5) стратегическая компетенция как способность использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов в знании кода пользователем³³.

Одновременно с этим исследователи отмечают, что составляющие иноязычной коммуникативной компетентности не следует рассматривать как независимые друг от друга, так как они являются различными сторонами целостной структуры. Существенно также, что среди субкомпетенций ИКК, выделяемых большинством исследователей, содержание некоторых выходит за рамки исключительно знаний, умений и навыков, специфичных для иностранного языка, и включает умения, подразумеваю-

щие и определенный уровень социальной компетентности говорящего (например, социокультурная и социолингвистическая субкомпетенции). Однако следует отметить, что ни одна из вышеуказанных моделей не уточняет в своей компонентной части элементы, соотносимые с профессиональной деятельностью человека.

Проведенный анализ представлений иноязычной коммуникативной компетентности у различных авторов показывает многогранность этого явления и склонность исследователей включать в его определение все большее количество элементов. Таким образом, можно заключить, что данное определение нуждается в конкретизации относительно каждой профессиональной деятельности.

³² Мичурин К.А. Зарубежный опыт стандартизации в обучении иностранным языкам // Образовательные стандарты в курсовом обучении иностранным языкам / Под ред. проф. Г.А.Китайгородской, проф. И.А.Зимней. – М.: 1999.

³³ Van Ek J.A., Trim J.L.M. Threshold Level 1990. Strasbourg, Council of Europe Press. 1991.

ANALYSIS OF THE TERM «FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE» IN CONTEMPORARY SCIENTIFIC LITERATURE

© 2013 I.A.Maiovov^o

Samara State Academy of Culture and Arts

In this article the author analyses the term «foreign language communicative competence» as it appears in contemporary scientific literature.

Keywords: foreign language, foreign language communicative competence, professional competence.

^oIgor Anatolyevich Maiovov, teacher, post-graduate student, chair of Linguistics and Cross-Cultural Communications.
E-mail: igor@legenda-club.ru